





**VIATA ȘI PARACLISUL  
SFINTEI ANA,  
MAICA MAICII LUI  
DUMNEZEU**

traducere de Cătălin Grigore

Editura Iona  
București, 2023







## TROPARUL:

**N**ăscut-ai pe Curată Maica lui Dumnezeu, care L-a zămislit pe Cel ce e Viața noastră, dumnezeiască Ana. Pentru aceasta, acum ai trecut cu bucurie la odihna-ți cerească, unde este sălașul celor ce se bucură întru slavă, și ceri iertarea păcatelor celor care te cinstesc cu credință, pururea fericită.

## CONDACUL:

**P**răznuim acum pomenirea părinților Maicii lui Hristos, cerând ajutorul lor cu credință, ca să fim izbăviți de orice necaz toți care strigăm cu râvnă: Doamne Dumnezeu nostru, fii cu noi, Cel ce i-ai slăvit precum ai binevoit.

## MEGALINARIA:

**C**u bucurie ai viețuit, Ana, ca maică și născătoare a Nădejzii noastre. Pentru aceasta, cinstim fericită și dumnezeiască adormirea ta, cea care pururea dăruiești bucuria nemuritoare.



## VIATA SFINTEI ANA, MAICA MAICII LUI DUMNEZEU<sup>1</sup>

Sfânta și Dreapta Ana<sup>2</sup>, care prin iconomia lui Dumnezeu a devenit maica Maicii lui Mesia, Mântuitorul lumii, se trăgea din neamul preoțesc al lui Levi, fiind a treia fică a preotului Matan și a soției lui, Maria. Ana s-a născut în jurul anului 80 î. Hr. La vârsta de șaisprezece ani s-a căsătorit în orașul Nazaret cu un tânăr înțelept din Galileea, Ioachim, care se trăgea din neamul împărătesc al Prorocului David.

Sfinții Ana și Ioachim erau drepecți și neprihăniți înaintea lui Dumnezeu, trăind după

---

<sup>1</sup> Culeasă și adaptată din Tradiția Bisericii de Cătălin Grigore. (n. ed.)

<sup>2</sup> Variantă grecească din ebraicul *Hannah*, care înseamnă „har”. (n. ed.)

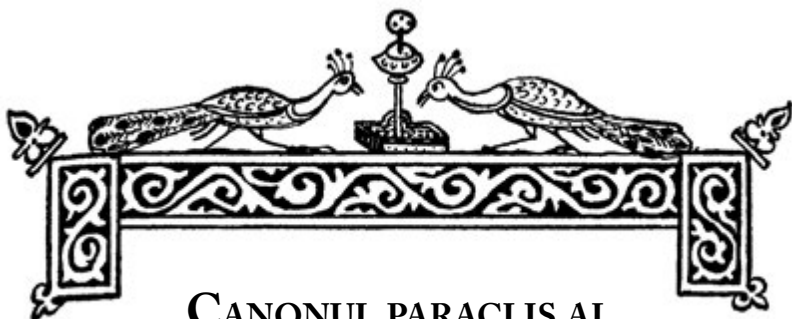


**OMILIE DESPRE SFÂNTA ANA,  
MAICA MAICII LUI DUMNEZEU,  
CARE NE IZBĂVEȘTE DE NERODIREA  
TRUPEASCĂ ȘI DE NEFERICIREA  
NERODIRII DUHOVNICEȘTI<sup>5</sup>**

Începutul mântuirii noastre, izvorul eliberării omului din robia aspră a patimilor, a stricăciunii și a morții, fericirea slavei veșnice, moștenirea binecuvântării nesfârșite, părtașia noastră la starea cerească a Împărăției lui Dumnezeu, bucuria de a dobândi înfierea Tatălui, împlinirea păcii desăvârșite cu Ziditorul tuturor lucrurilor, împăcarea noastră cu lumea materială și cu cea nematerială, toată

---

<sup>5</sup> Alcătuită de Arhimandritul Heruvim Apostolou Aghiaananitul, duhovnicul Chilieii Teofililor Intrarea Născătoarei de Dumnezeu în Templu, Schitul Sfânta Ana, Muntele Athos, publicată în revista *The Orthodox Word*, nr. 247, St. Herman of Alaska Press, 2006. (n. ed.)



CANONUL PARACLIS AL  
SFINTEI ANA,  
MAICA MAICII LUI DUMNEZEU<sup>6</sup>

25 iulie și 9 septembrie

**Dacă nu este preot se zice:**

**P**entru rugăciunile Sfinților Părinților noștri, Doamne Iisuse Hristoase, Fiul lui Dumnezeu, miluiește-ne pe noi. Amin.

Slavă Ție, Dumnezeul nostru, slavă Ție.

**Î**mpărate ceresc, Mângâietorul, Duhul Adevărului, Care pretutindena ești și toate le

---

<sup>6</sup> Această ediție urmează rânduiala fără preot, fiind publicată pentru rugăciunea personală a creștinului. Traducere și adaptare după imnografia Bisericii și după *The Supplicatory Canon to the Most Glorious Ancestor of God Anna*, Mănăstirea Sfântul Mare Mucenic Gheorghe, Ierusalim, 2020. (n. ed.)

înnoiește înlăuntrul meu. Nu mă lepăda de la fața Ta și Duhul Tău cel Sfânt nu-L lua de la mine. Dă-mi iarăși bucuria mântuirii Tale și cu Duhul Tău călăuzitor mă întărește. Învăța-voi pe cei fărădelege căile Tale și cei necredincioși la Tine se vor întoarce. Izbăvește-mă de vărsarea de sânge, Dumnezeule, Dumnezeul mântuirii mele; bucura-se-va limba mea de dreptatea Ta. Doamne, buzele mele vei deschide și gura mea va vesti lauda Ta. Că de-ai fi voit jertfă, aș fi dat, arderi-de-tot nu vei binevoi. Jertfa lui Dumnezeu este duhul zdrobit, inima zdrobită și smerită Dumnezeu n-o va disprețui. Fă bine, Doamne, întru bună voirea Ta, Sionului, și să se zidească zidurile Ierusalimului. Atunci vei binevoi jertfa dreptății, prinosul și arderile-de-tot; atunci vor pune pe altarul Tău viței.

## CANONUL SFINTEI ANA

### Cântarea întâi. Irmos:

**A**pa trecând-o ca pe uscat și din muncile egiptenilor scăpând, israilitenii au strigat: Izbăvitorului și Dumnezeului nostru să-I cântăm.

**Stih:** Sfântă maică a Maicii lui Dumnezeu,  
Ana, roagă-te pentru noi!



**M**aică a Maicii lui Dumnezeu, privește cu bună voire spre cei care caută ocrotirea ta și revarsă peste noi cu prisosință izvoarele milostivirii tale dumnezeiești.

**Stih:** Sfântă maică a Maicii lui Dumnezeu,  
Ana, roagă-te pentru noi!

**S**fântă, potolește-ne chinul neînfrânatelor  
spatimi și îngrădește puterea asupra lor  
prin fierbințile tale rugăciuni către Dumnezeu.

Slavă Tatălui și Fiului și Sfântului Duh.

**F**ii nouă tămăduitoare a bolilor, binevoitoare  
Ana, mângâietoare în amărăciuni, turn de  
scăpare în încercările noastre și grabnică izbă-  
vitoare de primejdii.

Și acum și pururea și în vecii vecilor. **Amin.**

### **Al Născătoarei de Dumnezeu:**

**D**oamnă, cercetează cu îndurare pe cei care  
te laudă în cântare cu credință și evlavie  
și dăruiește luminare și dumnezeiască pace  
tuturor.

### **Cântarea a 3-a. Irmos:**

**D**oamne, făcătorul boltei cerului și ziditorul  
Bisericii, Tu mă întemeiază în adevărată  
dragostea Ta, Cel ce ești marginea doririlor,

## CUPRINS

Viața Sfintei Ana,  
maica Maicii lui Dumnezeu / 7

Omilie despre Sfânta Ana, maica Maicii lui  
Dumnezeu, care ne izbăvește de nerodirea  
trupească și de nefericirea nerodirii  
duhovnicești / 17

Canonul paraclis al Sfintei Ana,  
maica Maicii lui Dumnezeu / 33

Comenzi online:

[www.edituraiona.ro](http://www.edituraiona.ro)

Tel.: 0724490846

E-mail: [office@edituraiona.ro](mailto:office@edituraiona.ro)